



ИНВЕСТОРСКИЙ КОМПЕНСАЦИОННЫЙ ФОНД

Предупреждение о рисках: Торговля валютами и другими маржинальными продуктами сопряжена с высоким риском и подходит не для всех инвесторов. Прежде чем совершать такие сделки, Вы должны убедиться, что полностью понимаете все риски, и если необходимо, получить независимую консультацию.

СОДЕРЖАНИЕ

1.	Введение.....	3
2.	Инвесторский компенсационный фонд	4
3.	Сумма компенсации.....	7

Исходная дата выпуска:	14/12/2012
Одобрен:	Совет директоров
Классификация:	Инвесторский
Область применения:	Весь персонал
Географическая область применения:	Кипр
Дата последних	03/01/2018
Следующая дата	01/12/2018
Версия:	4

***Предупреждение о рисках:** Торговля валютами и другими маржинальными продуктами сопряжена с высоким риском и подходит не для всех инвесторов. Прежде чем совершать такие сделки, Вы должны убедиться, что полностью понимаете все риски, и если необходимо, получить независимую консультацию.*

1. INTRODUCTION

UBK Markets Ltd (hereinafter referred to as the “Company”) is an investment firm that operates as a broker globally, where investment and ancillary services can be provided.

UBK Markets Ltd is incorporated in the Republic of Cyprus with Registration Number HE 293861. The Company is authorized and regulated by the Cyprus Securities and Exchange Commission (CySEC), with license No. 186/12. The Company’s office is located at Kyriakides Business Center, 2d floor, Leoforos Spyrou Kyprianou, 67, 4003, Limassol, Cyprus.

The Company is operating under Directive 2014/65/EU of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014 on Markets in financial instruments and amending Directive 2002/92/EC and Directive 2011/61/EU (the “Markets in Financial Instruments Directive (2014/65/EU)” or “MiFID II”) and amending Directive 2002/92/EC and Directive 2011/61/EU, as last amended by Directive (EU) 2016/1034 of the European Parliament and of the Council, of 23 June 2016 and under Regulation (EU) No 600/2014 of the European Parliament and the Council of 15 May 2014 on markets in financial instruments and amending Regulation (EU) No 648/2012 (the “MiFIR”) which was implemented in Cyprus by the Investment Services and Activities and Regulated Markets Law of 2017 (Law 87(I)/2017), which provide for the provision of Investment Services, the exercise of Investment Activities, the operation of Regulated Markets and other related matters (the “Investment Services and Activities and Regulated Markets Law”), as the same may be modified and amended from time to time.

1. ВВЕДЕНИЕ

UBK Markets Limited (далее — Компания) — инвестиционная компания международного уровня, которая выступает брокером в области предоставления инвестиционных и дополнительных услуг на мировом финансовом рынке.

UBK Markets Ltd зарегистрирована в Республике Кипр, регистрационный номер HE 293861. Компания уполномочена и регулируется Комиссией по ценным бумагам и биржам Республики Кипр (CySEC), лицензия №186/12. Офис Компании: Kyriakides Business Center, 2d floor, Leoforos Spyrou Kyprianou, 67, 4003, Limassol, Cyprus.

Компания действует в соответствии с Директивой 2014/65/ЕС Европейского Парламента и Совета Европейского союза от 15 мая 2014 года о рынках финансовых инструментов, с внесением поправок в Директиву 2002/92/ЕС и Директиву 2011/61/ЕС (Директива «О рынках финансовых инструментов (2014/65/ЕС)» или «MiFID II»), с внесением поправок в Директиву Совета Европейского союза 2002/92/ЕС и Директиву 2011/61/ЕС, с последними поправками, внесенными Директивой (ЕС) 2016/1034 Европейского Парламента и Совета Европейского союза от 23 июня 2016 года в соответствии с Регламентом (ЕС) № 600/2014 Европейского Парламента и Совета Европейского союза от 15 мая 2014 года о рынках финансовых инструментов и с поправками к Регламенту ЕС № 648/2012 («MiFIR»), которые были реализованы в Республике Кипр на основании Закона 2017 года «Об инвестиционных услугах, осуществлении инвестиционной деятельности, регулируемых финансовых рынках» (Закон 87(I)/2017), которые предусматривают предоставление инвестиционных услуг, осуществление инвестиционной деятельности, деятельность регулируемых рынков и другие смежные вопросы (Закон «Об

инвестиционных услугах, осуществлении инвестиционной деятельности, регулируемых финансовых рынках») с учетом последующих изменений и дополнений.

As per the Investment Services and Activities and Regulated Markets Law of 2017 (Law 87(I)/2017), UBK Markets Limited is required to classify Customers into one of the three categories: Retail Customer, Professional Customer, Eligible counterparty.

В соответствии с Законом «Об инвестиционных услугах, осуществлении инвестиционной деятельности, регулируемых финансовых рынках» от 2017 года (Закон 87(I)/2017), UBK Markets Limited обязана присваивать своим Клиентам одну из следующих категорий: Профессиональные Клиенты, Ритейл Клиенты и Приемлемые контрагенты.

2. INVESTOR COMPENSATION FUND

2. ИНВЕСТОРСКИЙ КОМПЕНСАЦИОННЫЙ ФОНД

Pursuant to the Article 15 of Investment Services and Activities and Regulated Markets Law of 2017 (the “Law”) and Directive 97/9/EC, the Company is a member of the Investor Compensation Fund (“ICF”) and the obligations of the ICF are governed by the provisions of the Directive DI144-2007-15 of 2015 of the Cyprus Securities and Exchange Commission for the Continuance of Operation of the CIF Investor Compensation Fund (the “Directive”).

В соответствии со статьей 15 Закона «Об инвестиционных услугах, осуществлении инвестиционной деятельности, регулируемых финансовых рынках» от 2017 года (Закон) и Директивой 97/9/ЕС, Компания является членом Инвесторского компенсационного фонда (ICF) и обязательства ICF регулируются положениями Директивы DI144-2007-15 Комиссии по ценным бумагам и биржам Республики Кипр от 2015 года «О продолжении функционирования и деятельности Инвесторского компенсационного фонда» (Директива).

The ICF was established under the Investment Firms (IF) Law 2002 as amended (hereinafter — the Law) and the Establishment and Operation of an Investor Compensation Fund for Customers of CIFs Regulations of 2004 (hereinafter — the Regulations) which were issued under the Law.

Фонд был создан в соответствии с Законом об инвестиционных фирмах (IF) от 2002 года (далее — Закон) с внесенными в него поправками, а также в соответствии с Постановлением о создании и функционировании Инвесторского компенсационного фонда для Клиентов CIF от 2004 года (далее — Постановление), которые были изданы в соответствии с Законом.

The objective of the ICF is to secure any claims of Covered Customers against members of the ICF and the main essence of the ICF is to compensate

Задачей ICF является обеспечение требований Защищенных Клиентов в отношении членов ICF, и основное

Предупреждение о рисках: Торговля валютами и другими маржинальными продуктами сопряжена с высоким риском и подходит не для всех инвесторов. Прежде чем совершать такие сделки, Вы должны убедиться, что полностью понимаете все риски, и если необходимо, получить независимую консультацию.

Covered Customers for any claims arising from the malfunction by a member of the ICF to fulfill its obligations despite whether that obligation arises from legislation, the Customer agreement or from wrongdoing on the part of the member of the ICF.

As per the Investment Services and Activities and Regulated Markets Law of 2007 (Law 144(I)/2007), UBK Markets Limited is a member of the Investor Compensation Fund (ICF). The ICF secures the claims of Covered Customers against members of the ICF who are unable to fulfill their obligations.

The ICF shall compensate Covered Customers for covered services where a member is unable, due to its financial circumstances, to:

- return to its Covered Customers funds owed to them or funds which belong to them but are held by it, directly or indirectly, in the context of the provision of covered services, and which the Customers requested it to return in exercising their relevant right; or
- hand over to the Covered Customers financial instruments which belong to them and which it holds, manages or keeps on their account, including circumstances where it is responsible for the administrative management of the said financial instruments.

2.1. Covered Customers are all Customers of a member of the ICF, unless they belong to any of the following categories:

2.1.1. Institutional and professional investors:

- Investment Firms (IFs);
- legal entities associated with the member

назначение ICF заключается в том, чтобы компенсировать иски Защищенным Клиентам, возникшие в результате невыполнения членом ICF своих обязательств, независимо от того, возникли ли указанные обязательства члена ICF на основании Клиентского соглашения или в результате его противоправных действий.

В соответствии с Законом об инвестиционных услугах и деятельности, и регулируемых рынках от 2007 года (Закон 144 (I)/2007), UBK Markets Limited (Компания) является членом Инвесторского компенсационного фонда (ICF). ICF гарантирует покрытие исков Защищенных Клиентов компаний, являющихся членами Фонда, в ситуациях, когда те не в состоянии выполнить свои обязательства.

Фонд компенсирует иски Защищенных Клиентов по услугам, предоставляемым членами Фондов, в тех случаях, когда члены Фонда финансово несостоятельны в следующих случаях:

- вернуть Защищенным Клиентам средства, которые им причитаются или принадлежат им, но, прямо или косвенно, удерживаются членом Фонда в контексте предоставления этим членом услуг, и которые они потребовали вернуть в соответствии со своим правом;
- передать Защищенным Клиентам финансовые инструменты, принадлежащие им, которые член Фонда хранит, управляет или удерживает от их имени, включая обстоятельства, когда этот член несет ответственность за управление этими финансовыми инструментами.

2.1. Защищенные Клиенты — это все клиенты члена Фонда, за исключением тех, которые относятся к следующим категориям:

- 2.1.1. Институциональные и профессиональные инвесторы:
- инвестиционные фирмы (IFs);
 - юридические лица, связанные с

of the ICF and, in general, belonging to the same group of companies;

- banks;
- cooperative credit institutions;
- insurance companies;
- collective investment organizations in transferable securities and their management companies;
- social insurance institutions and funds;
- investors characterized by the member of the ICF as Professional Customers, upon their request.

компаниями, являющимися членами Фонда и принадлежащими к той же группе компаний;

- банки;
- кооперативные кредитные учреждения;
- страховые компании;
- коллективные инвестиционные организации, занимающиеся переводными ценными бумагами, и их управляющие компании;
- социальные страховые учреждения и фонды;
- инвесторы, охарактеризованные членом Фонда как Профессиональные Клиенты по их же просьбе.

2.1.2. States and supranational organizations.

2.1.2. Государственные и наднациональные организации.

2.1.3. Central, federal, confederate, regional and local administrative authorities.

2.1.3. Центральные, федеральные, конфедеративные, региональные и местные административные органы.

2.1.4. Enterprises associated with the member of the ICF.

2.1.4. Предприятия, связанные с членом Фонда.

2.1.5. Executive and managerial officers of the member of the ICF.

2.1.5. Управленческий и административный персонал члена Фонда.

2.1.6. Shareholders of the member holding, directly or indirectly, at least 5% of its share capital, or its partners who are personally liable for its obligations, as well as persons responsible for the carrying out of the financial audit of the member, such as its qualified auditors.

2.1.6. Акционеры члена Фонда, прямое или косвенное участие которых в капитале члена Фонда составляет не менее 5% от его акционерного капитала или его партнеров, которые лично отвечают по обязательствам члена Фонда, а также лица, ответственные за проведение финансового аудита члена Фонда, такие как его квалифицированные аудиторы.

2.1.7. Personas having positions or duties corresponding to points 2.1.5 and 2.1.6 above, in an enterprise connected with the member of the ICF and in general to the group of companies to which the member of the ICF belongs.

2.1.7. Лица, занимающие в предприятиях, связанных с членами Фонда, и в целом группе компаний, к которой принадлежит член Фонда, должности или исполняющие обязанности, соответствующие перечисленным в пунктах 2.1.5 и 2.1.6 и выше.

2.1.8. Up to and including second degree relatives and spouses of persons listed in points 2.1.5, 2.1.6

2.1.8. Родственники до второй степени включительно и супруги лиц, перечисленных

Предупреждение о рисках: Торговля валютами и другими маржинальными продуктами сопряжена с высоким риском и подходит не для всех инвесторов. Прежде чем совершать такие сделки, Вы должны убедиться, что полностью понимаете все риски, и если необходимо, получить независимую консультацию.

and 2.1.7, as well as third parties acting on behalf of these persons.

2.1.9. Persons, other than those convicted of a criminal offence under the Prevention and Suppression of Money Laundering Activities Law of 2007 and 2010, responsible for events which have caused financial difficulties to the member or which have contributed to the aggravation of its financial situation, or persons who have benefited from such events.

2.1.10. Corporate customers, which, due to their size, are not allowed to draw a summary balance sheet.

2.2. Covered services are the investment and ancillary services offered by the member of the ICF, as these are listed on its authorization.

3. AMOUNT OF COMPENSATION

The Company's books will be used together with supporting evidence to ascertain the claims of the member of the ICF and the amount payable will be calculated in accordance with the legal and contractual terms governing the relation of the Customer with the member of the ICF subject to set-off rules. The calculation of compensation payable will derive from the sum of the total established claims of the Covered Customer arising from all Covered services provided, despite of the number of accounts of which it is a beneficiary, the currency and the place of provision of these services. If the claim exceeds €20,000 then the claimant is only entitled to receive a maximum of the equivalent of €20,000.

If the investment firm provides services to its customers through the branch situated in a third

в пунктах 2.1.5, 2.1.6 и 2.1.7 и выше, а также третьих сторон, действующих от имени этих лиц.

2.1.9. Лица, помимо осужденных за уголовное преступление по Закону 2007 и 2010 годов «О предотвращении и пресечении деятельности по легализации доходов от преступной деятельности», ответственные за ситуации, которые повлекли финансовые трудности члена Фонда, или причастные к ухудшению его финансового положения, или лица, которые извлекли выгоду из подобных ситуаций.

2.1.10. Корпоративные клиенты, которые ввиду размеров компаний, не имеют права на составление сводного баланса.

2.2. Защищенные услуги — это инвестиционные или сопутствующие услуги, предлагаемые членом Фонда, перечисленные в его разрешении на ведение деятельности.

3. СУММА КОМПЕНСАЦИИ

Учетно-бухгалтерские документы Компании будут использоваться вместе с подтверждающими доказательствами для выяснения претензий к члену Фонда, и сумма выплачиваемой компенсации будет рассчитываться в соответствии с юридическими и контрактными условиями, регулирующими отношение Клиента с членом Фонда, с учетом правил взаимозачета. Расчет выплачиваемой компенсации производится, исходя из суммы всех исков Защищенного Клиента к члену Фонда, и зависит от всех защищенных услуг, предоставленных Клиенту членом Фонда, независимо от количества счетов получателей, валюты или места предоставления этих услуг. Если сумма иска превышает сумму 20 000 евро, Клиент получает компенсацию в размере 20 000 евро.

Если инвестиционная фирма оказывает услуги своим клиентам через филиал,

Предупреждение о рисках: Торговля валютами и другими маржинальными продуктами сопряжена с высоким риском и подходит не для всех инвесторов. Прежде чем совершать такие сделки, Вы должны убедиться, что полностью понимаете все риски, и если необходимо, получить независимую консультацию.

country, the amount of maximum compensation payable to the customers of the said branch comes up, per customer, to the lump sum paid by any investor compensation scheme in operation in the third country, without however exceeding the amount of €20,000.

расположенный в третьей стране, то сумма максимальной компенсации, выплачиваемой клиентам упомянутого филиала, составляет единый платеж, выплачиваемый по схеме компенсации инвестора, действующей в третьей стране, но при этом сумма не превышает 20 000 евро.